



* ⁴⁹ J J ^A^MUSICLUB

CONCERT

MARDI 24 SEPTEMBRE, à 20h.30

Amphithéâtre du Bâtiment Principal

ensemble vocal

EUTERPE

(Lausanne)

**Candidat au Concours International
de chant choral**

de

Maasmechelen (Belgique)

Direction

Christophe GESSENEY

P. BOVET

D. GESSENEY-RAPPO

P. KAELIN

C. JANEQUIN

F. MENDELSSOHN

F. POULENC

F. SCHUBERT

R. SCHOYENS

etc..

entrée libre - Collecte

YACHTING

PROCHAINE REGATE

REGATE DE CLOTURE

SAMEDI 28 SEPTEMBRE 1996

**C'est aussi le moment de vous inscrire pour la régate
de 2 jours :**

La MOQUE D'OR

des 5 et 6 OCTOBRE 1996

Le surprise et le First du Club sont déjà inscrits !

Skippers, cherchez des Equipiers!

Equipiers, cherchez vous un skipper!

COOPERATIVES

COOPIN

(Bât. 563)

Heures d'ouverture du magasin :

lundi au vendredi de 13h.00 à 16h.30

S 72864-73637

Rayons

Parfumerie, droguerie, vin, alimentation, tabac,
calculatrice, horlogerie, photo, jouet, textile,
jumelles, cassettes.

Calculatrices : CASIO et HP

Nous vous proposons des calculatrices simples,
scientifiques, programmables et graphiques.
Agendas électroniques de 2Kb à 256Kb.

Action "poster service premier" Kodak

format: 20 x 30 Frs 4.90

30 x 45 Frs 12.90

50 x 75 Frs 19.90

Nouveau choix de couteaux suisses + couteaux
suisses WENGER avec Logo CERN.

Cassettes audio - vidéo - 8mm - DAT - micro - **VHS-C**
- disquettes, etc.

CD, Enregistrement DDD, Collection classique
Frs 4.90 pièce. Collection jazz et variétés Frs 7.90.-

Tous les pampers en ACTION.

Nouvel arrivage

Chocolat, boisson, café, etc.

En vente à COOPIN

CD "Les Horribles Cernettes" Frs 20.-

Gagnez du temps, pensez COOPIN



(Bât. 563)

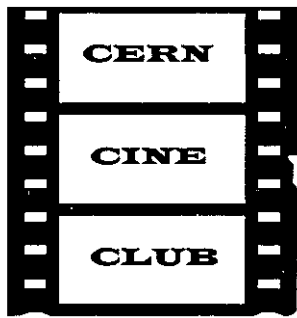
ASSURANCE MALADIE COMPLÉMENTAIRE A L'AUSTRIA

- Dans le cadre des activités sociales d'Interfon une assurance maladie complémentaire à l'Austria est proposée pour l'enfant, l'adulte, le retraité âgé de plus de 65 ans. Les cotisations sont fonction du lieu de résidence, de l'âge et du choix pour le lieu des soins.
- Les résidents en Suisse sont inscrits dans les catégories 3 ou 6.
- Les résidents en France avaient le choix entre les catégories 1-2-3 s'ils se sont inscrits avant le 1.1.1993 et l'ont également si le souscripteur a moins de 50 ans lors de l'adhésion. Les catégories 4, 5 et 6 s'adressent aux personnes adhérant entre 50 et 58 ans.
- Le changement de catégorie est accordé sur demande :
 1. quand la résidence principale est transférée de la France vers un autre pays et réciproquement d'un autre pays vers la France.
 2. quand l'enfant atteint l'âge de 18 ans.
- Les personnes nées entre le 01.01.1931 et 31.12.1977 cotisent comme "adulte", celles nées avant le 01.01.1931 comme "+ de 65 ans" et celles nées jusqu'au 01.01.1978 cotisent comme "enfant". La gratuité est accordée pour le 3ème enfant et au delà.
- Les dépenses maladie effectuées en France sont remboursées d'après le tableau de garantie pour toutes les catégories.
- Les dépenses maladie effectuées hors de France sont remboursées d'après le tableau des garanties de la manière suivante:
 - Catégories 3 et 6: application du taux de change pour toutes les dépenses.
 - Catégories 2 et 5: application du taux de change pour l'hospitalisation et l'urgence uniquement.
 - Catégories 1 et 4: pas d'application du taux de change.
- Quand nous n'appliquons pas le taux de change nous retenons le montant de la dépense en SFR ou nous le convertissons en SFR et nous remboursons dans la limite des plafonds 10% de ce chiffre en FF. Le taux de change SFR/FF suit le cours officiel des monnaies, de 3,4 à 4,3.
- L'indemnité décès n'est pas accordée aux catégories 4, 5 et 6 et après 65 ans.
- Montant des cotisations exprimé en FF du 01.10.1996 au 31.12.1996.

Adhésion souscrite avant 50 ans ou avant 1993			
	Catégorie 1	Catégorie 2	Catégorie 3
Enfant	133	199	332
Adulte	203	280	500
+ 65 ans	276	406	674

Adhésion souscrite entre 50 ans et 58 ans			
	Catégorie 4	Catégorie 5	Catégorie 6
Enfant	133	199	332
Adulte	218	307	547
+ de 65 ans	276	406	674

- Nous prenons des adhésions jusqu'à 58 ans.
- Une indemnité de gestion de FF 80.- est à la charge de chaque cellule familiale pour l'année 1996.
- Un délai de carence de 3 mois s'applique à tout contrat sauf pour les frais relatifs à un accident survenu pendant cette période.
- Une permanence est assurée tous les jeudis au secrétariat de 13h00 à 16h30 où vous pourrez obtenir des renseignements complémentaires et le tableau des garanties.
- Les adhésions seront prises jusqu'au 25 octobre 1996.



JEUDI 26 SEPTEMBRE 1996, À 20H.30

THURSDAY 26 SEPTEMBER 1996, AT 8.30 P.M
Amphithéâtre Bâtiment Principal / Main Auditorium

CITY LIGHTS

(Les Lumières de la Ville)

de/of & avec/with Charlie CHAPLIN

L'inauguration d'une statue : le voile enlevé découvre un vagabond qui dormait dans son giron.

Les ennuis continuent, mais Chariot remarque une jeune fleuriste qui est aveugle. Celle-ci le prend pour un homme riche et il va entretenir cette méprise.

Aucune œuvre de Chaplin n'a "ce ton douloureusement romantique et surtout cette profonde amertume" (Mitry).

Les "*Lumières de la Ville*" est un film sans parole où Chaplin ne se sert du cinéma sonore que comme un moyen d'accompagnement musical qu'il peut contrôler.

Le film fût un immense succès où se retrouvent deux composantes essentielles de l'œuvre chaplinesque, la romance (la jeune aveugle) et la satire sociale (le millionnaire, généreux uniquement quand il est ivre).

Early in 1931 an extraordinary event took place in New York City at the M. Cohan theatre. Though the talking picture had been firmly established, a new silent film premiered at the Cohan that became the talk of the town: Charles Chaplin's *City Lights*, in which he starred as the beloved Little Tramp. He was also the producer, the director, the author and scenarist, the editor and had written the music which accompanied it.

Chaplin was the solitary hold-out against the talking film, arguing it was spoiling the oldest art in the world: the art of pantomime, ruining the great beauty of silence, defeating the meaning of the screen, the appeal that has created the star system, the vast popularity of the whole: the appeal of beauty. It's beauty that matters in pictures and nothing else.

In 1931, when *City Lights* was internationally premiered, Chaplin's world was younger, more innocent, ready to laugh, willing to weep, and they did both, totally succumbing to this romance of the devotion of the Little Tramp to a beautiful blind girl, charmingly played by a young actress, Virginia Cherrill.

English dialogue with French and German sub-titles
Version originale anglaise sous-titrées Français/Allemand

Entrance / Entrée FS S.-

RESTAURANTS

Plats conventionnés (déjeuner) semaine du 23 septembre

Fixed price main courses (lunch) week of 23 September

	No 1 - COOP Bât. 501 - Site Meyrin	No 2 - DSR Bât. 504 - Site Meyrin	No 3- Gén. de Rest. Bât. 866 - Site Prévessin		No 1 - COOP Bldg. 501 - Meyrin Site	No 2 - DSR Bldg. 504 - Meyrin Site	No 3 - Gén. de Rest. Bldg. 866 - Prévessin
Lundi-vendredi Samedi Dimanche	Heures d'ouverture: 07h00-01h00 07h00 - 23h00 07h00 - 23h00 Repas servis: 11h30-14h00 18h00-20h00 Prix (FS): a) 7.40 FS b) 8.70 FS	Heures d'ouverture: 06h30-18h00 Fermé sauf groupes Fermé Repas servis: 11h30-14h00 Prix (FS): a) 7.60 FS b) 8.70 FS	Heures d'ouverture: 07h00-18h00 Fermé Fermé Repas servis: 11h30-14h00 Prix (FF): a) 21.50 FF b) 25.00 FF	Monday-Friday Saturday Sunday	Opening times: 07h00-01h00 07h00 - 23h00 07h00 - 23h00 Meals served: 11h30-14h00 18h00-20h00 Prices (CHF): a) 7.40 CHF b) 8.70 CHF	Opening times: 06h30- 18h00 Closed except for groups Closed Meals served: 11h30-14h00 Prices (CHF): a) 7.60 CHF b) 8.70 CHF	Opening times: 07h00-18h00 Closed Closed Meals served: 11h30-14h00 Prices (FRF): a) 21.50 FRF b) 25.00 FRF
Lundi	a) Croustilles de poisson Riz Courgettes b) Fricassée de porc à la genevoise Cornettes Carottes	a) Saucisse de veau grillée au jus de viande Gratin de pommes de terre - Petits pois b) Suprême de volaille farci aux courgettes - Penne Tomate au four <i>CHASSE</i>	a) Foie de volaille poêlé au vin rouge Gratin de choux-fleurs b) Côte de veau aux champignons Coquillettes Fenouil	Monday	a) Fish fingers Rice Courgettes b) Geneva-style pork stew in red wine sauce Pasta Carrots	a) Grilled veal sausage with brown sauce Baked sliced potatoes in cream sauce Peas with lettuce b) Breast of chicken stuffed with courgettes - Penne Baked tomato	a) Chicken Ever with red wine sauce Cauliflower cheese b) Veal chop with mushrooms Pasta Fennel
Mardi	a) Ragoût de dinde aux champignons Spirettes Épinards b) Filet de mostelle Pommes nature Épinards	a) Tortilla espagnole (pommes de terre, poivrons et tomates) Salade verte b) Filet de cabillaud poché sauce au basilic - Riz sauvage - Carottes Vichy <i>CHASSE</i>	a) Rôti de dindonneau Bettes au jus b) Darné de saumon à l'oseille Riz Printanière de légumes <i>ENTRECÔTE POÊLÉE</i> 32.00 FF	Tuesday	a) Turkey stew with mushrooms Pasta Spinach b) Fillet of mostelle (fish) Boiled potatoes Spinach	a) Spanish-style omelet with potatoes, sweet peppers & tomatoes Green salad b) Poached fillet of cod Wild rice Vichy carrots <i>GAME</i>	a) Roast turkey Swiss chard b) Slice of salmon with rice Rice Spring vegetables <i>GRILLED SIRLOIN STEAK</i> 32.00 FF
Mercredi	a) Calamars à la romaine Risi-bisi b) Cordon bleu de porc Pommes en dés Petits pois	a) Fromage d'Italie papagiello Riz créole Jardinière de légumes b) Civet de porc à la genevoise - Spätzli Choux de Bruxelles <i>CHASSE</i>	a) Oeufs brouillés à la forestière Épinards b) Rôti de bœuf au gros sel Pommes mousseline Tomato provençale <i>TRUITE MEUNIÈRE</i>	Wednesday	a) Rome-style squid Rice with peas b) Breaded slice of pork "Cordon bleu" Sautéed potatoes Peas	a) Fried meat loaf Creole rice Mixed vegetables b) Geneva-style pork stew Swiss potato pasta Brussels sprouts <i>GAME</i>	a) Scrambled eggs with mushrooms Spinach b) Roast beef Mashed potatoes Provençal-style tomato <i>TROUT</i>
Jeudi	a) Côtes de bettes au jambon Riz blanc b) Rôti de veau Polenta Gratin de choux-fleurs	a) Cannelloni gratinés sauce tomate Salade verte b) Pojarski de veau sauce smirtaine Pommes d'arphin Haricots verts à l'ail <i>CHASSE</i>	a) Paupiette de veau sauce au poivre vert Choux vert b) Petit salé aux lentilles Carottes <i>COUSCOUS</i>	Thursday	a) Swiss chard with ham Rice b) Roast veal Polenta (cornmeal) Baked cauliflower	a) Cannelloni gratinated with tomato sauce Green salad b) Veal meat balls pojarski with sour cream sauce D'arphin potatoes Green beans with garlic <i>GAME</i>	a) Stuffed veal slice with green pepper sauce Green cabbage b) Belly pork with lentils Carrots <i>COUSCOUS WITH LENTILS & VEGETABLES</i>
Vendredi	a) Langue de bœuf Pommes nature Haricots verts b) Filet de truite rose Riz sauvage Broccoli	a) Croûte paysanne Salade mêlée b) Darné de saumon grillée sauce hollandaise Riz aux petits légumes Épinards en branches <i>CHASSE</i>	a) Boulettes de bœuf à la tomate Haricots verts b) Aile de raie à la grenobloise Riz blanc Ratatouille	Friday	a) Beef tongue Boiled potatoes Green beans b) Fillet of pink trout Wild rice Broccoli	a) Ham, cheese & mushrooms on toast Mixed salad - b) Grilled salmon steak with hollandaise sauce Rice with mixed vegetables Leaf-spinach	a) Tomatoed meat balls Green beans b) Grenoble-style skate Rice Ratatouille

Calendrier hebdomadaire

1996

Weekly Calendar

Lundi Monday		Mardi Tuesday		Mercredi Wednesday		Jeudi Thursday		Vendredi Friday									
23.9		24.9		25.9		26.9		27.9									
14.00 C	ACCELERATORS CONTROLS SEMINAR cdev – A Framework for Control System Independent Applications by Chip WATSON / CEBAF	09.30 CN	TECHNICAL PRESENTATION How to make your Object Oriented Project a Success? by P. VAUTHEY / C.E.O. of SOLERI Europe, J.L. RON / Object Conception & J.- F. CREPEAU, Object Technologie	09.00 PS	EPICS SEMINAR EPICS presentation by Bob DALESIO / Los Alamos	10.00 CN	UMTF COMPUTING TUTORIALS Portable PCs and NICE by Alberto PACE										
16.30 A	PPE SEMINAR Measurement of A_b using Jet Charge at SLD by Thomas JUNK / CERN-PPE			14.00 TH	THEORETICAL SEMINAR Antimatter in the Universe? by A. DE RUJULA / CERN	16.00 SL	SL SEMINAR Magnetic Measurements of “classical” magnets at CERN by D. CORNUET and P. LECLERE / CERN/SL	16.00 A	SEMINAR FOR CERN GUIDES Organised by CERN Visits Service Particle accelerators for therapy by Pierre MANDRILLON / CERN-LHC								
				15.00 CN	COMPUTING SEMINAR Management of Object Oriented Software development by Thomas BIRKUM PETERSEN / Computer Resources International	16.30 A	CERN COLLOQUIUM Prions and brain diseases in animals and humans by Maurizio POCCHIARI / Laboratory of Virology-Istituto Superiore di Sanita – Roma, Italy										
30.9		1.10		2.10		3.10		4.10									
10.00 CN	TECHNICAL PRESENTATION Human Resources Toolkit (HRT) by Mats MOLLER & James PURVIS / CERN-AS-SU	09.00 ➤	PRÉSENTATION TECHNIQUE Outillage par FACOM SA <i>Camion d'assistance technique, parking bât. 252</i>	09.00 C	HTML AND THE ART OF AUTHORING FOR WWW	13.00 A	ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour tous par Rafel CARRERAS	10.00 PS	TECHNICAL PRESENTATION Software Tools for Maths and Data Analysis – Current Products and Future Directions by Karen WALKER / Mathsoft (Mathcad)								
11.00 E	DETECTOR SEMINAR Josephson Pixel Detector: A proposal for a new family of ultra fast radiation-hard position detectors by Vittorio PALMIERI / University of Bern	09.00 A	WEB DOCUMENT ENGINEERING	11.00 A	TECHNICAL PRESENTATION Engineering safety, and risks analysis, etc. by I. PACER / EQE International Consultants <i>Bât. 13/3-003</i>	14.00 A	ASOCIATION DU PERSONNEL Assemblée générale ordinaire STAFF ASSOCIATION Ordinary General Assembly	13.30	PRÉSENTATION TECHNIQUE Vannes et clapets, petit et grand diamètres, pour des applications en nucléaire cryogénie par S. BROLIN / BOUVIER DARLING ➤ <i>Salle de conférence bât. 13/3-003</i>								
						16.00 SL	SL SEMINAR Accelerator Physics Issues in the Compact Linear Collider by Gilbert GUIGNARD / CERN										